

From:

Sent: 2024-05-27 星期一 11:00:32

To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject: 消防處及運輸署

Attachment: Fire Extinguisher 2024.pdf; 附圖 3.pdf; To transport.jpg

致 城市規劃委員會署長

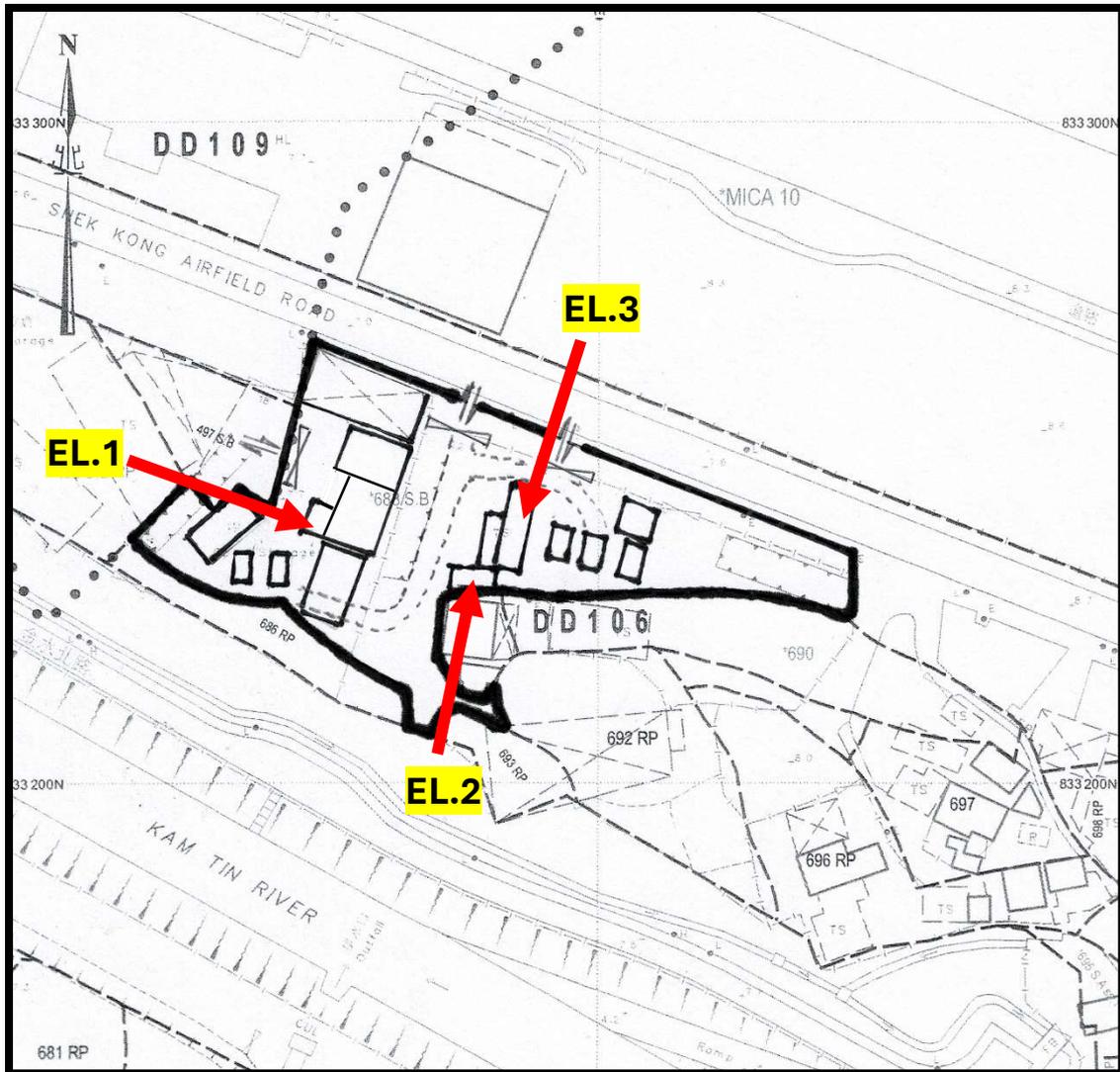
在 TPB/A/YL-KTS/996 中,有關消防處提出的建議，本人已經把 消防裝置的滅火筒放在附圖 4 及有關緊急照明燈的顯示在附圖 3，已經按消防的建議，加上了 FS Note, 並根據消防處的標準 BS 5266：1:2016，BS EN 1838:2013 裝置緊急照明燈。希望貴署把有關資料再次遞交給消防處，如消防處有其他意見，本人會盡量配合並遞交有關文件。

有關運輸署提出的建議，本人現回覆第一點，在道路高峰期早上 5 時-8 時及晚上 5 時-7 時期間，與我申請之地點並沒有衝突，因為我們開門營業是早上九時至下午六時，而車流量估計每小時約 5-10 架次，我們場內亦沒有大型重型機器或大型吊車。第二點回覆是 石崗機場路雙線來回行車，申請地點後面還有金水北路，而場內亦沒有政府土地或道路，因此阻礙交通機會很微。

希望城市規劃委員會，把這封信件遞交及運輸署，不便之處，敬請原諒。

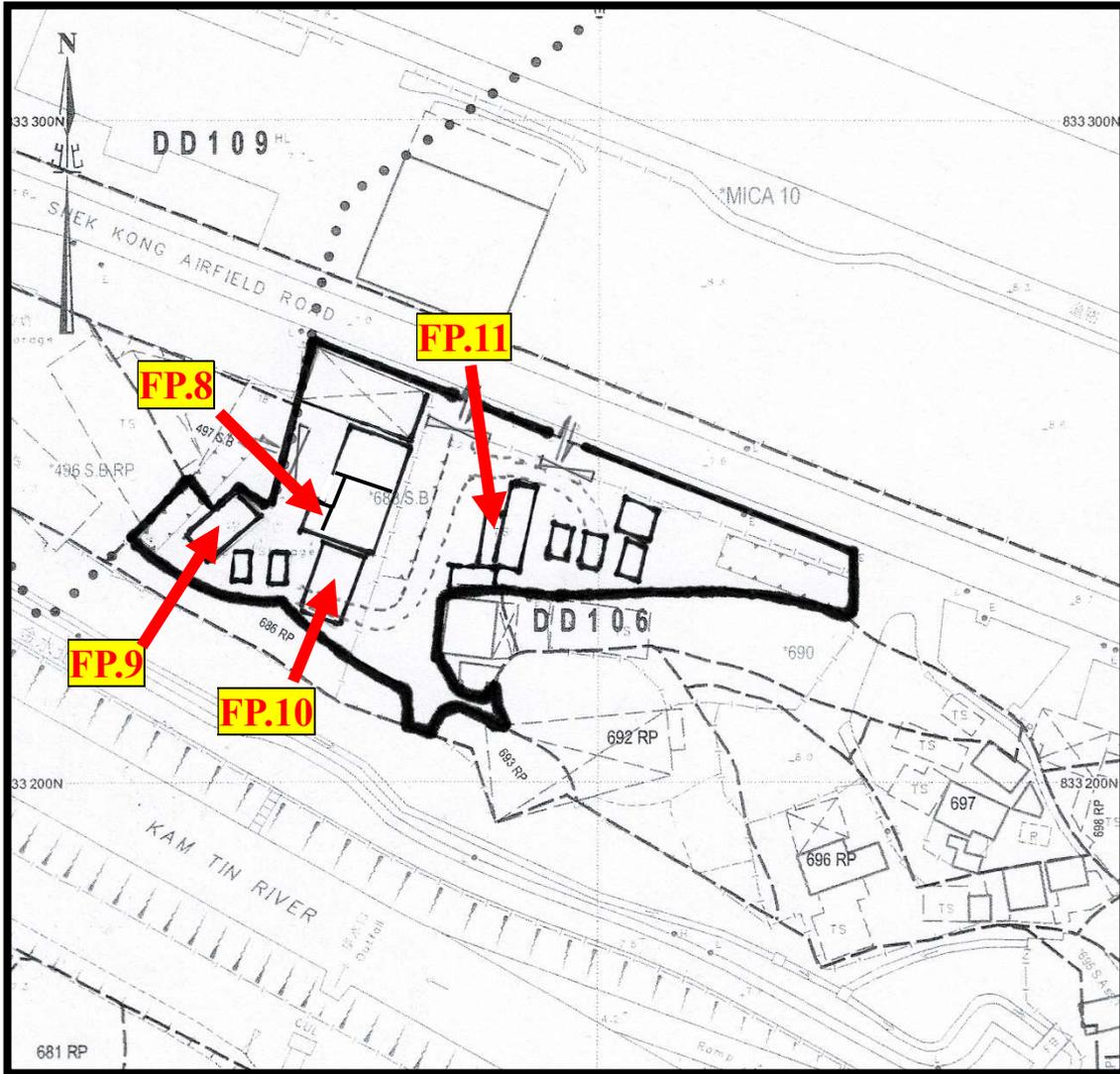
申請人 鄧肇銘
27.5.2024

The Three Emergency Lighting have installed at Lot688S.B. in DD106. (附圖 3)



F.S. Notes: All of Emergency Lighting (EL.1, EL.2 and EL.3) shall be provided in accordance with BS 5266-1:2016, BS EN 1838:2013 and the FSD Circular Letter No. 4/2021. Also as indicated on plan.

The four Fire Extinguisher have installed at Lot688S.B. in DD106 (附圖4)



F.S. Notes: Fire extinguisher shall be provided as indicated on plans.



FP.9



FP.10



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:
消防處編號

建築消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)

A 9271727

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

Name of Client: 顧客姓名: 高穎

Name of Building: 樓宇名稱: [Blank]

Street No./Town Lot: 門牌號數/市地段: 18號 Street/Road/Estate Name: 街道/屋苑名稱: 錦田石崗機場路

Block: 座: [Blank] District: 分區: 元朗 Area: 地區: HK 香港 K 九龍 NT 新界

Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Table with 5 columns: Code (1-35), Type of FSI, Location(s), Comment on Condition, Completion Date, Next Due Date. All rows are empty.

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Table with 5 columns: Code (1-35), Type of FSI, Location(s), Nature of Work Carried out, Comment on Condition, Completion Date. Row 1: 24, 3x4 KG DRY POWDER TYPE F.E., AS ABOVE, TO SUPPLY AND INSTALL, Conforms with FSD requirements, 16-5-2024.

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Table with 5 columns: Code (1-35), Type of FSI, Location(s), Outstanding Defects, Comment on Defects. All rows are empty.

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature: Chan Yuek Hung, Name: Chan Yuek Hung, FSD/RC No.: RC 3/185, Company Name: Intercept Fire & Security Tech Ltd, Telephone: 2425 5404, Date: 20-5-2024



FP.11



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

建築 消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條 (1) 款)

A 9271728

FSD Ref.:
消防處編號

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client / 顧客姓名: **達峰車行**

Name of Building / 樓宇名稱: _____

Street No./Town Lot / 門牌號數/市地段: **22號** Street/Road/Estate Name / 街道/屋苑名稱: **錦田石崗機場路**

Block / 座: _____ District / 分區: **元朗** Area / 地區: HK 香港 K 九龍 NT 新界

Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMMYY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)
24	1x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	16-5-2024

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.
本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

Authorized Signature / 受權人簽署: 
Name / 姓名: **Chan Yuen Hung**
FSD/RC No. / 消防處註冊號碼: **RC 3/185**
Company Name / 公司名稱: **Intercept Fire & Security Tech.Ltd**
Telephone / 聯絡電話: **2425 5404**
Date / 日期: **20-5-2024**

For FSD use only:
Inspected: _____
Verified: _____

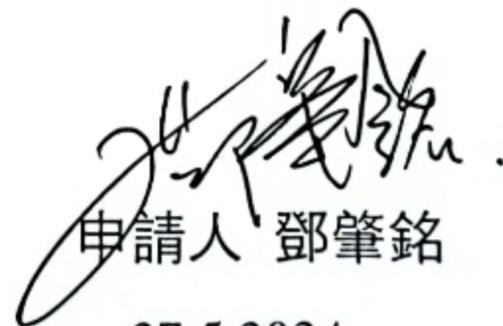


如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

致 城市規劃委員會署長

在 TPB/A/YL-KTS/996 申請中，就有關運輸署提出的建議，本人現回覆第一點，在道路高峰期早上 5 時-8 時及晚上 5 時-7 時期間，與我申請之地點並沒有衝突，因為我們開門營業是早上九時至下午六時，而車流量估計每小時約 5-10 架次，我們場內亦沒有大型重型機器或大型吊車。第二點回覆是 石崗機場路雙線來回行車，申請地點後面還有金水北路，而場內亦沒有政府土地或道路，因此阻礙交通機會很微。

希望城市規劃委員會，把這封信件遞交及運輸署，不便之處，敬請原諒。


申請人 鄧肇銘
27.5.2024

聯絡電話: